GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN

Nr. 542 vom - del - di **27.10.2026** Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Abschluss einer Cyberrisk-Versicherung für die Gemeinde St. Ulrich (31.12.2026-30.09.2028).

OGGETTO:

stipulazione di un'assicurazione cyberrisk per il Comune di Ortisei (31.12.2026-30.09.2028).

ARGUMËNT:

stlù ju na assegurazion cyberrisk per l Chemun de Urtijëi (31.12.2026-30.09.2028).

	Anwesend Presenti Prejënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 177 vom 02.05.2011 über die Verwaltung der Versicherungspolicen der Gemeinde;
Darauf hingewiesen, dass dieser Auftrag der Assiconsult GmbH aus Bozen, Versicherungsbroker, erteilt wurde;
Nach Einsichtnahme in die Mitteilung Nr. 44/2026 vom 13.04.2026 vom Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft, womit dieser unter anderem die Gemeinden über die Möglichkeit des Abschlusses einer Cyberrisk-Versicherung informiert;
Festgehalten:
- dass der Gemeindenverband selbst bereits seit dem Jahr 2023 über eine Cyberrisk-Versicherung verfügt, welche allerdings inhaltlich auf den eigenen Tätigkeitsbereich beschränkt ist;
- dass die Gemeindeverwaltung neben den vom Gemeindenverband zur Verfügung gestellten IT-Systemen weitere IT-Programme und Anwendungen nutzt, die von externen Firmen bereitgestellt und verwaltet werden;
- dass die Nutzung digitaler Technologien und die Abhängigkeit von IT-Systemen die Gemeindeverwaltung Risiken im Zusammenhang mit Cyberangriffen aussetzen, die erhebliche finanzielle und organisatorische Folgen nach sich ziehen könnten;
- dass man es daher als zweckmäßig und vorteilhaft erachtet, eine Cyberrisk-Versicherung gegen IT- und Cyberrisiken abzuschließen, die eine angemessene Deckung der durch solche Ereignisse entstehenden Kosten und Haftungsansprüche gewährleistet;
Nach Einsichtnahme in die Schreiben vom 11.09.2026 und 14.10.2026 der Gesellschaft Assiconsult GmbH, Versicherungsbroker, betreffend den Abschluss einer Cyberrisk-Versicherung für die Gemeinde St. Ulrich;
Darauf hingewiesen, dass diese Polizze eine Prämie von Euro 5.442,90 für die obgenannte Versicherungsdeckung vom 31.12.2026 bis zum 30.09.2028 vorsieht;
Nach Einsichtnahme in das entsprechende Preisangebot vom 12.10.2026 der Versicherungsgesellschaft Helmon s.r.l. mit Sitz in Rom;
Festgestellt, dass die in der Versicherungspolizze vorgesehenen Vertragsbedingungen den Bedürfnissen dieser Gemeindeverwaltung entsprechen;
In Erachtung, die besagte Cyberrisk-Versicherung abzuschließen und der Gesellschaft Assiconsult GmbH die geschuldete Versicherungsprämie zu bezahlen;
Festgehalten, dass alle Versicherungspolicen der Gemeinde St. Ulrich als einheitliche Fälligkeit den 30.09. eines jeden Jahres haben und man auch in Zukunft diesen einheitlichen Termin für alle Versicherungsverträge dieser Gemeindeverwaltung beibehalten möchte;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (GH/DdbMWEanPIm5MIoZjNzKbYuzfElENhDUI/rTjnFE=) und des

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione esecutiva n. 177 del 02.05.2011 della Giunta comunale concernente l'amministrazione delle polizze di assicurazione del Comune;
Fatto presente che detto incarico è stato conferito alla società Assiconsult s.r.l. di Bolzano, broker assicurativo;
Vista la comunicazione n. 44/2026 del 13.04.2026 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa, con la quale informa tra l'altro i Comuni sulla possibilità di stipulare una polizza assicurativa cyberrisk;
Tenuto conto:
- che il Consorzio dei Comuni stesso si è già dotato a partire dall'anno 2023 di una polizza assicurativa cyberrisk, la quale tuttavia è limitata esclusivamente al proprio ambito di attività;
- che oltre ai sistemi informatici messi a disposizione dal Consorzio dei Comuni, l'amministrazione comunale utilizza ulteriori programmi ed applicativi informatici forniti e gestiti da ditte esterne;
- che il ricorso alle tecnologie digitali e la dipendenza dai sistemi informatici espongono l'amministrazione comunale a rischi connessi agli attacchi informatici, che potrebbero comportare rilevanti conseguenze economiche e organizzative;
- che si ritiene pertanto opportuno e vantaggioso stipulare una polizza assicurativa contro i rischi informatici (cyberrisk), che preveda un'adeguata copertura delle spese e delle responsabilità derivanti da tali eventi;

Viste le note di data 11.09.2026 e 14.10.2026 dalla società Assiconsult s.r.l., broker assicurativo, relative alla stipulazione di una polizza assicurativa cyberrisk per il Comune di Ortisei;
Fatto presente, che detta polizza prevede un premio di Euro 5.442,90 per la copertura assicurativa sopra menzionata dal 31.12.2026 al 30.09.2028;
Vista la relativa offerta economica di data 12.10.2026 della società assicurativa Helmon s.r.l. con sede a Roma;
Considerato che le condizioni contrattuali previste nella polizza assicurativa corrispondono alle esigenze di quest'amministrazione comunale;
Ritenuto doveroso stipulare la polizza assicurativa cyberrisk di cui sopra e pagare alla società Assiconsult s.r.l. il premio di assicurazione dovuto;
Precisato che tutte le polizze assicurative del Comune di Ortisei hanno come scadenza unificata il 30.09. di ogni anno e che si intende mantenere anche in futuro tale termine unificato per tutti i contratti assicurativi di quest'amministrazione comunale;
Visto il bilancio di previsione del corrente esercizio finanziario;
Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato

Verantwortlichen des Rechnungsamtes (cImX8TmIeyStpXBMrNYF7MGXbrvsquvnAONqbokDSc4=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

(GH/DdbMWEanPIm5MIoZjNzKbYuzfElENhDUI/rTjnFE=) e dal responsabile di ragioneria (cImX8TmIeyStpXBMrNYF7MGXbrvsquvnAONqbokDSc4=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

beschließt

delibera

- die Schreiben vom 11.09.2026 und 14.10.2026 der Gesellschaft Assiconsult GmbH, Versicherungsbroker, betreffend den Abschluss einer Cyberrisk-Versicherung gegen IT- und Cyberrisiken für die Gemeinde St. Ulrich mit der Versicherungsgesellschaft Helmon s.r.l. mit Sitz in Rom zu genehmigen.
- die Versicherungsprämie über insgesamt Euro 5.442,90 für die Versicherungsdeckung vom 31.12.2026 bis zum 30.09.2028 zu genehmigen.
- der Gesellschaft Assiconsult GmbH die Versicherungsprämie für insgesamt Euro 2.332,66 für die Versicherungsdeckung vom 31.12.2026 bis zum 30.09.2027 zu bezahlen.
- die aus dieser Maßnahme hervorgehende Ausgabe von Euro 5.442,90 wird der KS 10800 "Statistik- und Informationssysteme", Kap. 01081.10.040100 "Versicherungsprämien gegen Schäden" des Haushaltsvoranschlages 2027-2029 und zwar für Euro 2.332,66 der Kompetenz 2027 und für Euro 3.110,24 der Kompetenz 2028 angelastet, welches genügend Verfügbarkeit aufweist.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- di approvare le note di data 11.09.2026 e 14.10.2026 della società Assiconsult s.r.l., broker assicurativo, in merito alla stipulazione di una polizza assicurativa contro i rischi informatici (cyberrisk) per il Comune di Ortisei con la società assicurativa Helmon s.r.l. con sede a Milano.
- di approvare il premio di assicurazione ammontante a complessivi Euro 5.442,90 per la copertura assicurativa dal 31.12.2026 al 30.09.2028.
- di liquidare e pagare alla società Assiconsult s.r.l. il premio di assicurazione di complessivi Euro 2.332,66 per la copertura assicurativa dal 31.12.2026 al 30.09.2027.
- la spesa di Euro 5.442,90 derivante da questo atto trova imputazione al CC 10800 "Statistica e sistemi informativi", cap. 01081.10.040100 "Premi di assicurazione contro i danni" del bilancio di previsione 2027-2029 e precisamente per Euro 2.332,66 alla competenza 2027 e per Euro 3.110,24 alla competenza 2028, che presenta sufficiente disponibilità.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Ududa la delibrazion esecutiva n. 177 di 02.05.2011 dla Jonta de chemun che reverda l'aministrazion dla polizes de assegurazion dl Chemun;

Tenì cont che chësta ncëria ie unida sëurandata ala sozietà Assiconsult s.r.l. de Bulsan, broker de assegurazion;

Ududa la comunicazion n. 44/2026 dl 13.04.2026 dl Cunsorz di Chemuns dla Provinzia de Bulsan Sozietà Cooperativa, cun chëla che nfurmea danter l auter i Chemuns n cont dla puscibltà de stlù ju na poliza de assegurazion cyberrisk;

Tenì cont:

- che l Cunsorz di Chemuns à bele dal ann 2023 na poliza de assegurazion cyberrisk, che ie limiteda mé a si ciamp de atività;
- che sëuraprò ai sistems informatics metui a despusizion dal Cunsorz di Chemuns, adrova l'aministrazion cumenela d'autri programs y aplicazions informatiches de firmes esternes;
- che l se nuzé dla tecnologies digiteles y di sistems informatics cumporta per l'aministrazion cumenela a cërta risia per ataches informatiches, che pudëssa avëi cunseguënzes economiches y urganisatives sceries;
- che n rata perchël de bujën stlù ju na poliza de assegurazion contra i priculi informatics (cyberrisk), che vëij dant na curida dla spëises y dla respunsablteies che vën ora da tei avenimënc;

Udù i scric di 11.09.2026 y 14.10.2026 dla sozietà Assiconsult s.r.l., broker de assegurazion, n cont de na poliza de assegurazion cyberrisik per l Chemun de Urtijëi;

Udù che chësta poliza de assegurazion vëij dant na premia de € 5.442,90 per la curida assegurativa dai 31.12.2026 ai 30.09.2028;

Udù la pruposta economica di 12.10.2026 dla sozietà de assegurazion Helmon s.r.l. cun sënta a Roma;

Tenì cont che la cundizions de cuntrat ududes dant tla poliza de asseguraziun curespuend ai bujëns de chësta aministrazion cumenela;

Ratà drët stlù ju la poliza de asseguraziun cyberrisk y paië ala sozietà Assiconsult s.r.l. la premia de asseguraziun;

Tenì cont che duta la polizes de asseguraziun dl Chemun de Urtijëi à coche scadënza unificheda l 30.09. de uni ann y che n uel mantenì nce tl daunì chësc termin unificà per duc i cuntrac de asseguraziun de chësta aministrazion cumenela;

Udù l bilanz de previjion de chësc ann finanzier;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies positifs sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (GH/DdbMWEanPIm5MIoZjNzKbYuzfElENhDUI/rTjnFE=) y dal respunsabl de rajuneria (cImX8TmIeyStpXBMrNYF7MGXbrvsquvnAONqbokDSc4=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de dé pro i scric di 11.09.2026 y 14.10.2026 dla sozietà Assiconsult s.r.l., broker de asseguraziun, per stlù ju na poliza de asseguraziun contra i priculi informatics (cyberrisk) per l Chemun de Urtijëi cun la sozietà de asseguraziun Helmon s.r.l. cun sënta a Milan.
- de dé pro la premia de asseguraziun de ndut € 5.442,90 per la curida assegurativa dai 31.12.2026 ai 30.09.2028.
- de paië ala sozietà Assiconsult s.r.l. la premia de asseguraziun per ndut Euro 2.332,66 per la curida assegurativa dai 31.12.2026 ai 30.09.2027.
- la spëisa de Euro 5.442,90 che vën a se l dé da chësta delibrazion vën adebiteda al ZC 10800 "Statistica y sistems informatics", cap. 01081.10.040100 "premia de asseguraziun contra danesc" dl bilanz de previjion 2027-2029 y plu avisa per Euro 2.332,66 ala cumpetënza 2027 y per Euro 3.110,24 ala cumpetënza 2028, che mostra su assé despunibltà.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta delibrazion. Tl tëmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunel regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt — Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera — Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà — Hofer Matthias

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****